



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0158/2012

3.5.2012

*****I**

SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov
(COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

Spravodajca: Paolo Bartolozzi

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko (*): Herbert Dorfmann, Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

(*) Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA	23
STANOVISKO VÝBORU PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	26
POSTUP	40

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov

(COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2011)0530),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a články 43 ods. 2 a 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0234/2011),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanovisko predložené na základe Protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality Luxemburskou poslaneckou snemovňou, ktoré tvrdí, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 7. decembra 2011¹,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a stanovisko Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A7–0158/2012),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 43, 15. 2. 2012, s. 67.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11a) Ak aromatizované vínne výrobky spĺňajú podmienky ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov¹, malo by v ich prípade byť povolené využívať možnosť odkazovať na organickosť použitých výrobkov.

¹ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

Odôvodnenie

Vzhľadom na nadchádzajúci vývoj v oblasti pravidiel vinárskych postupov uplatňovaných pri ekologickej výrobe a s cieľom stanoviť pre ne už vopred základné zásady sa považuje za náležité odkazovať na právny rámec biologickej produkcie aj v prípade aromatizovaných vínnych výrobkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „Aromatizované vínne výrobky“: sú výrobky, ktoré sa získavajú z výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. [XXXX/20XX, KOM(2010) 799 v konečnom znení, v súlade s jednotnou SOT], a ktoré sú ochutené. Klasifikujú sa takto:

(1) „Aromatizované vínne výrobky“: sú výrobky, ktoré sa získavajú z výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. [XXXX/20XX, COM(2010) 799 v konečnom znení, v súlade s jednotnou SOT], a ktoré sú ochutené **v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe I**. Klasifikujú sa takto:

Odôvodnenie

Považuje sa za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív),

s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) nápoj, do ktorého možno pridávať alkohol a/alebo farbivá a/alebo ktorý bolo možné osladiť za podmienok stanovených v prílohe I;

Odôvodnenie

Považuje sa za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív), s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 3 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) nápoj, do ktorého bolo možné pridať farbivá a/alebo ktorý bolo možné osladiť za podmienok stanovených v prílohe I;

Odôvodnenie

Považuje sa za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív), s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 3 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(da) nápoj, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, pokiaľ sa v prílohe II neustanovuje inak, alebo do ktorého mohol byť pridaný alkohol, pričom objem tohto alkoholu je najmenej 7 obj. %;

Odôvodnenie

Považuje sa za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív), s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 4 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) nápoj, do ktorého bolo možné pridať farbivá a/alebo ktorý bolo možné osladiť za podmienok stanovených v prílohe I;

Odôvodnenie

Považuje sa za dôležité uviesť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív), s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) nápoj, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) nápoj, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, **pokiaľ sa v prílohe II neustanovuje inak;**

Odôvodnenie

Považuje sa za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov (dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív), s cieľom zosúladiť súbor vymedzení pojmov s obsahom prílohy I a prílohy II. Nakoniec je dôležité objasniť, že pridávanie alkoholu, ktoré je možné v prípade aromatizovaných vín, sa naopak neustanovuje pre ostatné kategórie výrobkov s výnimkou osobitných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa vymedzenia v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Ekologické aromatizované vínne výrobky sa môžu vyrábať v súlade s nariadením Rady (ES) č. 834/2007, predovšetkým jeho článkami 6, 19 a 38 a v súlade s vykonávacími pravidlami prijatými podľa jeho článku 38.

Odôvodnenie

Na základe pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu spravodajcu č. 11. Odkaz by mal zahŕňať taktiež následné právne predpisy (vykonávacie akty Komisie), ktoré vychádzajú z nariadenia č. 834/2007. Nariadenie č. 889/2008 a nariadenia, ktorými sa uvedené nariadenie mení a dopĺňa, stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia č. 834/2007 (napríklad osobitné výrobné metódy a povolené látky). Navyše sa pozmeňujúci a doplňujúci návrh presunul do článku 3, ktorý sa týka výrobných postupov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V Únii sa používajú obchodné názvy aromatizovaných vínnych výrobkov, ako sa ustanovujú v prílohe II. Uvedené názvy možno používať len pri uvádzaní tých aromatizovaných vínnych výrobkov na trh, ktoré spĺňajú požiadavky ustanovené v uvedenej prílohe na príslušný obchodný názov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V Únii sa používajú **iba** obchodné názvy aromatizovaných vínnych výrobkov, ako sa ustanovujú v prílohe II. Uvedené názvy možno používať len pri uvádzaní tých aromatizovaných vínnych výrobkov na trh, ktoré spĺňajú požiadavky ustanovené v uvedenej prílohe na príslušný obchodný názov.

Odôvodnenie

V záujme zabezpečenia právnej istoty medzi textom a prílohami sa považuje za potrebné zdôrazniť zásadu exkluzivity, na základe ktorej možno v Únii používať iba názvy uvedené v prílohe II. Takéto vymedzenie umožňuje okrem iného zaistiť, že druhové názvy nemožno používať ako obchodné názvy, čím sa zabezpečuje náležité informovanie spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na aromatizované vínne výrobky, ktoré spĺňajú podmienky používania viac ako jedného obchodného názvu, **možno** používať len jeden príslušný obchodný názov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Pokiaľ sa v prílohe II neustanovuje inak, možno** na aromatizované vínne výrobky, ktoré spĺňajú podmienky používania viac ako jedného obchodného názvu, **používať** len jeden príslušný obchodný názov.

Odôvodnenie

V záujme zabezpečenia právnej istoty medzi textom a prílohami sa považuje za potrebné zdôrazniť už ustanovenú možnosť uplatňovať na niektoré tradičné výrobky osobitné opatrenia, ako používanie viac ako jedného obchodného názvu na ten istý výrobok. V prílohe II sa napríklad v prípade sangrie a clarey ustanovuje, že označenie „Sangria / Clarea“ môže nahradiť označenie „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku alebo Portugalsku (v prípade sangrie) a v Španielsku (v prípade clarey).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Alkoholický nápoj, ktorý nespĺňa požiadavky ustanovené v tomto nariadení, nemožno opisovať, prezentovať v obchodnej úprave ani označovať slovami alebo slovnými spojeniami vyjadrujúcimi spojenie s akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení, ako napríklad „podobný“, „typ“, „štýl“, „vyrobený“, „chute a vône“, ani žiadnymi inými **výrazmi podobnými akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Alkoholický nápoj, ktorý nespĺňa požiadavky ustanovené v tomto nariadení, nemožno opisovať, prezentovať v obchodnej úprave ani označovať slovami alebo slovnými spojeniami vyjadrujúcimi spojenie s akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení, ako napríklad „podobný“, „typ“, „štýl“, „vyrobený“, „chute a vône“, ani žiadnymi inými **podobnými výrazmi, ani grafickými prvkami, ktoré môžu spotrebiteľ a viesť do omylu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Výrazy „polosladký“ a „sladký“ možno **nahradiť** uvedením obsahu cukru vyjadreného v gramoch invertného cukru na liter.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Výrazy „polosladký“ a „sladký“ možno **doplniť** uvedením obsahu cukru vyjadreného v gramoch invertného cukru na liter.

Odôvodnenie

Pre spotrebiteľov síce môže byť užitočné, že poznajú obsah cukru vyjadrený v gramoch invertného cukru na liter, no zrejme im to nebude dávať veľký zmysel. Spotrebiteľia nemusia byť schopní rozlíšiť sladké aromatizované víno od polosladkého aromatizovaného vína len na základe obsahu cukru. Dopĺňujúce výrazy „sladký“ a „polosladký“ možno údajmi o obsahu cukru zmysluplne doplniť, nie však úplne nahradiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Uvedenie miesta pôvodu hlavnej zložky sa nevyžaduje.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Ak sa uvedie pôvod výrobku, musí sa uviesť taktiež pôvod hrozna, aby nedochádzalo k zavádzaniu spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Obchodné názvy a doplňujúce výrazy ustanovené v tomto nariadení sa v prípade, že sa vyjadrujú slovne, uvádzajú aspoň v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Únie.

Obchodné názvy a doplňujúce výrazy sa uvádzajú v jazyku zrozumiteľnom spotrebiteľom členských štátov, v ktorých sa vínnny výrobok predáva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) obchodné názvy a opisy ustanovené v prílohe II.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Aktualizácia obchodných názvov a opisov aromatizovaných vínnych výrobkov by sa nemala uskutočniť prostredníctvom delegovaných aktov, ale prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu, keďže tu ide o podstatný prvok tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

„Zemepisné označenie“ je na účely tejto

„Zemepisné označenie“ je na účely tejto

kapitoly označenie, ktorým sa odkazuje na región, osobitné miesto alebo krajinu a ktoré sa používa na opis aromatizovaného vínného výrobku v prípade, že daná kvalita, povest' alebo iné vlastnosti uvedeného výrobku možno v zásade pripísať jeho zemepisnému pôvodu.

kapitoly označenie, ktorým sa odkazuje na región, osobitné miesto alebo krajinu a ktoré sa používa na opis aromatizovaného vínného výrobku v prípade, že **vínny výrobok pochádza z Únie a** že daná kvalita, povest' alebo iné vlastnosti uvedeného **vínneho** výrobku možno v zásade pripísať jeho zemepisnému pôvodu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) opis výrobku, najmä jeho hlavné analytické vlastnosti, ako aj hodnotenie alebo uvedenie jeho organoleptických vlastností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) opis výrobku, najmä jeho hlavné analytické vlastnosti, ako aj uvedenie jeho organoleptických vlastností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto článkom do **1. decembra 2012**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto článkom do **1. decembra 2013**.

Odôvodnenie

Vždy existuje možnosť, že sa nariadenie z administratívnych alebo časových dôvodov nepodarí zverejniť do 1. decembra 2012, takže lehotu treba trochu predĺžiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Ak Komisia usúdi, že podmienky ustanovené v tejto kapitole sú splnené,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak Komisia usúdi, že podmienky ustanovené v tejto kapitole sú splnené,

prostredníctvom vykonávacích aktov **bez pomoci výboru uvedeného v článku 36** rozhodne o uverejnení jednotného dokumentu podľa článku 11 ods. 1 písm. d) a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku podľa článku 14 ods. 5 v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) každým iným nepravdivým alebo zavádzajúcim označením proveniencie, pôvodu, **povahy** alebo základných vlastností výrobku na vnútornom alebo vonkajšom obale, na reklamných materiáloch alebo v dokumentoch týkajúcich sa dotknutého vinárskeho výrobku, ako aj balením výrobku do nádob, ktoré by mohli vyvolať mylný dojem o jeho pôvode;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 27 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Existujúce zemepisné označenia uvedené v ods. 1, v prípade ktorých sa nepredložia informácie uvedené v odseku 2 do [2 rokov po nadobudnutí účinnosti], strácajú ochranu podľa tohto nariadenia. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **bez pomoci výboru uvedeného v článku 36** vykoná príslušný formálny úkon, ktorým sa takéto názvy odstránia z registra ustanoveného v článku 22.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodne o uverejnení jednotného dokumentu podľa článku 11 ods. 1 písm. d) a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku podľa článku 14 ods. 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) každým iným nepravdivým alebo zavádzajúcim označením proveniencie, pôvodu, **zloženia, obsahu vína a/alebo alkoholu, výrobných metód** alebo základných vlastností výrobku na vnútornom alebo vonkajšom obale, na reklamných materiáloch alebo v dokumentoch týkajúcich sa dotknutého vinárskeho výrobku, ako aj balením výrobku do nádob, ktoré by mohli vyvolať mylný dojem o jeho pôvode;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Existujúce zemepisné označenia uvedené v ods. 1, v prípade ktorých sa nepredložia informácie uvedené v odseku 2 do [2 rokov po nadobudnutí účinnosti], strácajú ochranu podľa tohto nariadenia. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vykoná príslušný formálny úkon, ktorým sa takéto názvy odstránia z registra ustanoveného v článku 22.

Návrh nariadenia

Článok 27 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 26 sa neuplatňuje, pokiaľ ide o existujúce chránené zemepisné označenia uvedené v odseku 1 tohto článku.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nariadenie č. 2081/92 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (ktoré predchádzalo nariadeniu č. 510/2006) neustanovovalo možnosť zrušenia existujúcich zemepisných označení a takáto možnosť nie je zahrnutá ani do nariadenia č. 110/2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. S cieľom zaistiť kvalitu a výsledovateľnosť výrobkov **môže** Komisia **prostredníctvom delegovaných aktov ustanoviť podmienky, za ktorých sa do špecifikácií výrobkov môžu zahrnúť dodatočné požiadavky**, ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 písm. f).

2. S cieľom zaistiť kvalitu a výsledovateľnosť výrobkov **je** Komisia **splnomocnená v súlade s článkom 35 prijať delegované akty:**

(a) týkajúce sa informácií, ktoré sa majú uvádzať v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o prepojenie medzi zemepisnou oblasťou a finálnym výrobkom;

(b) stanovujúce podmienky, za ktorých sa do špecifikácií výrobkov môžu zahrnúť dodatočné požiadavky, ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 písm. f).

Odôvodnenie

Informácie uvádzané v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o vzťah medzi zemepisnou oblasťou a konečným výrobkom, sú pre spotrebiteľa z hľadiska výberu výrobku pomerne dôležité, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. S cieľom zaistiť účinnosť kontrol ustanovených v tejto kapitole **môže** Komisia **prostredníctvom delegovaných aktov** prijať **potrebné opatrenia** týkajúce sa oznámení hospodárskych subjektov príslušným orgánom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. S cieľom zaistiť účinnosť kontrol ustanovených v tejto kapitole **je** Komisia **splnomocnená v súlade s článkom 35** prijať **delegované akty** týkajúce sa oznámení hospodárskych subjektov príslušným orgánom, **ako aj kontrol a overovaní vrátane skúšok, ktoré majú vykonávať členské štáty.**

Odôvodnenie

Kontrola a overovanie sú dôležité z hľadiska ochrany záujmov výrobcov a spotrebiteľov, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) informácií, ktoré sa majú uvádzať v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o prepojenie medzi zemepisnou oblasťou a finálnym výrobkom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Informácie uvádzané v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o vzťah medzi zemepisnou oblasťou a konečným výrobkom, sú pre spotrebiteľa z hľadiska výberu výrobku pomerne dôležité, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) prijímania rozhodnutí o ochrane alebo zamietnutí, ktoré sú k dispozícii verejnosti;

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Neexistuje žiadny dôvod na to, aby verejnosť nebola informovaná o rozhodnutí o priznaní ochrany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) kontrol a overovaní, vrátane skúšok, ktoré majú vykonávať členské štáty.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Kontrola a overovanie sú dôležité z hľadiska ochrany záujmov výrobcov a spotrebiteľov, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 31 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Vykonávacie akty, ktoré sa majú prijať bez pomoci výboru uvedeného v článku 36

Nepripustnosť žiadosti alebo požiadavky

Odôvodnenie

Oprava s cieľom zosúladiť text s technickou úpravou, ktorú prijali pracovné skupiny Rady. Túto opravu treba vykonať, aby sa zaistila konzistentnosť so zmenou a doplnením tohto článku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Delegovaná právomoc uvedená v tomto nariadení sa na Komisiu prenáša na neobmedzené obdobie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 3, 9, 29 a 33 sa Komisii udeľuje na **obdobie piatich rokov od ...***. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

* OJ: vložte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Obmedziť delegovanie právomoci udelenej Komisii na určité časové obdobie sa navrhuje aj v súlade s ustanoveniami nariadenia o spoločnej organizácii trhu s vínom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia Príloha 1 – bod 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7a) Enologické postupy:

Pri základných výrobkoch a konečných výrobkoch, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa môžu uplatňovať enologické postupy odporúčané a zverejnené OIV.

Odôvodnenie

Je dôležité uviesť osobitný odkaz na uznesenia prijaté Medzinárodnou organizáciou pre vinič a víno (OIV), podobne ako v nariadení č. 1234/2007.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) *aromatizované víno:*

aromatizované víno, **do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) *aromatizované víno:*

aromatizované víno s **pridaním alebo bez pridania alkoholu.**

Odôvodnenie

Jeden obchodný názov je postačujúci – opis aromatizovaného vína by sa mal vzťahovať tak na aromatizované víno, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, ako aj na aromatizované víno, do ktorého bol alkohol pridaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 2

Text predložený Komisiou

(2) *Aromatizované alkoholizované víno:*

aromatizované víno, do ktorého bol pridaný alkohol.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Jeden obchodný názov je postačujúci – opis aromatizovaného vína by sa mal vzťahovať tak na aromatizované víno, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, ako aj na aromatizované víno, do ktorého bol alkohol pridaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 4 – zarážka 3

Text predložený Komisiou

– ktoré bolo možné **sladiť iba karamelizovaným cukrom, sacharózou, hroznovým muštom, rektifikovaným zahusteným hroznovým muštom a**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ktoré bolo možné **osladiť za podmienok stanovených v prílohe I.**

zahusteným hroznovým muštom.

Odôvodnenie

Je potrebné zvážiť vývoj, ktorý nastal v oblasti techník a postupov sladenia od roku 1991 až po dnes. Návrh nariadenia zohľadňuje novinky súvisiace s vývojom právnych predpisov a technickým vývojom tohto sektora. Účelom vloženého spresnenia je len zabezpečenie súladu obsahu obchodných názvov s tým, čo je už uvedené v prílohe I.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 6 – zarážka 3

Text predložený Komisiou

– ktorého obsah cukru vyjadreného ako invertný cukor je vyšší ako 200 gramov **a minimálny obsah vaječného žltka je 10 gramov na liter finálneho výrobku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ktorého obsah cukru vyjadreného ako invertný cukor je vyšší ako 200 gramov.

Odôvodnenie

Zmena v texte upravuje vymedzenie pojmu tak, aby odrážalo skutočnosť, že neexistuje vhodná metóda analýzy výskytu cholesterolu, kým sa nevykonajú kroky potrebné na objavenie konkrétnej metódy analýzy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 6 – zarážka 3a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

pri príprave ktorého bolo v zmesi použitých aspoň 10 gramov vaječného žltka na liter.

Odôvodnenie

Zmena v texte upravuje vymedzenie pojmu tak, aby odrážalo skutočnosť, že neexistuje vhodná metóda analýzy výskytu cholesterolu, kým sa nevykonajú kroky potrebné na objavenie konkrétnej metódy analýzy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Označenie „Sangria“ musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými bude nasledovať názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu **okrem prípadov, keď sa výrobok vyrába v Španielsku alebo Portugalsku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak sa nápoj vyrába v inom členskom štáte, ako je Španielsko alebo Portugalsko, slovo „Sangria“ sa môže použiť ako doplňujúce slovo k obchodnému názvu „aromatizovaný nápoj na báze vína“, pričom musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými bude nasledovať názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu.

Odôvodnenie

Účelom tejto zmeny a doplnenia je zachovať status quo podľa nariadenia (EHS) č. 1601/1991 a chrániť slovo „Sangria“, ktoré pochádza zo Španielska a Portugalska. Je potrebné vyjasniť, že slovo „Sangria“ nie je v inom členskom štáte ako v Španielsku a Portugalsku obchodným názvom, ale voliteľným označením alebo termínom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – odsek 3 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Označenie „Sangria“ môže nahradiť **označenie** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku alebo Portugalsku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Slovo „Sangria“ môže nahradiť **obchodný názov** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku alebo Portugalsku.

Odôvodnenie

Účelom tejto zmeny a doplnenia je zachovať status quo podľa nariadenia (EHS) č. 1601/1991 a chrániť slovo „Sangria“, ktoré pochádza zo Španielska a Portugalska. Je potrebné vyjasniť, že slovo „Sangria“ nie je v inom členskom štáte ako v Španielsku a Portugalsku obchodným názvom, ale voliteľným označením alebo termínom. Musí sa jasne stanoviť rozdiel medzi pojmami „obchodný názov“, ktorý zahŕňa označenie „aromatizovaný nápoj na báze vína“, a slovom „sangria“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Označenie „Clarea“ musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými nasleduje názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu **okrem prípadu, keď sa výrobok vyrába v Španielsku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak sa nápoj vyrába v inom členskom štáte ako v Španielsku, slovo „Clarea“ sa môže použiť ako doplňujúce slovo k obchodnému názvu „aromatizovaný nápoj na báze vína“, pričom musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými nasleduje názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu.

Odôvodnenie

Účelom tejto zmeny a doplnenia je zachovať status quo podľa nariadenia (EHS) č. 1601/1991, keďže je treba chrániť slovo „Clarea“. Treba vyjasniť, že slovo „Clarea“ nie je v inom členskom štáte ako v Španielsku obchodným názvom, ale voliteľným označením alebo termínom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Návrh nariadenia
Príloha II – časť B – odsek 4 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Označenie „Clarea“ môže nahradiť **označenie** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Slovo „Clarea“ môže nahradiť **obchodný názov** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku.

Odôvodnenie

Účelom tejto zmeny a doplnenia je zachovať status quo podľa nariadenia (EHS) č. 1601/1991, keďže je potrebné chrániť slovo „Clarea“ a jasne stanoviť rozdiel medzi pojmi „slovo“ a „obchodný názov“. Slovo „Clarea“ nie je v inom členskom štáte ako v Španielsku obchodným názvom, ale voliteľným označením alebo termínom.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Aromatizované vínné výrobky majú dôležitú úlohu pre spotrebiteľov, výrobcov a vo všeobecnosti pre poľnohospodárstvo v Európskej únii. Predstavujú významnú časť európskeho vinárstva a tvoria mimoriadne dôležitý trh z hľadiska kvality i kvantity, tak na vnútornom európskom trhu, ako aj v celosvetovom meradle. Európska únia zabezpečuje približne 90 % celosvetovej produkcie aromatizovaných vínných výrobkov (zhruba 3 milióny hektolitrov ročne), pričom tradičná výroba má korene v mnohých členských štátoch, najmä v strednej a južnej Európe, ale aj na jej severe a východe.

Kontext európskych právnych predpisov

The proposal for a regulation fits into a European legislative framework of which a key aspect cannot be overlooked: the reform of wine sector policy. V súvislosti s postupom zjednodušenia spoločnej poľnohospodárskej politiky a súbežne s rokovaniami a prijatím nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov (nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007), ktoré nahradilo 21 už existujúcich nariadení o spoločnej organizácii trhov s rôznymi poľnohospodárskymi výrobkami a v ktorom sa ustanovili jednotné pravidlá týkajúce sa riadenia poľnohospodárskych trhov, uvádzania poľnohospodárskych výrobkov na trh, ako aj vývozu z EÚ a dovozu do EÚ, sa Rada dohodla na reforme politiky sektora vinohradníctva a vinárstva (nariadenie (ES) č. 479/2008), ktorá je v súčasnosti v plnej miere zapracovaná do nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov.

Reforma z roku 2008 mení spôsob, akým sa riadi trh EÚ s vínom. Jej cieľom je umožniť urýchlenú reštrukturalizáciu tohto sektora postupným odstraňovaním neúčinných a neekonomických intervenčných opatrení a presmerovaním výdavkov s cieľom lepšie uspokojovať dopyt spotrebiteľov a zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho vína.

Cieľ súčasného návrhu Komisie

Cieľom návrhu nariadenia Komisie je aktualizovať nariadenie (EHS) č. 1601/91, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá vymedzenia, opisu a obchodnej úpravy aromatizovaných vín, aromatizovaných nápojov na báze vína a aromatizovaných kokteíl z vínných výrobkov.

Návrh nariadenia vychádza z článku 43 ods. 2 a článku 114 ZFEÚ a stanovuje pravidlá týkajúce sa vymedzenia, opisu, obchodnej úpravy a označovania aromatizovaných vínných výrobkov, ako aj ochrany zemepisných označení týchto výrobkov. Uplatňuje sa na všetky aromatizované vínné výrobky uvedené na trh Európskej únie, či už boli vyrobené v členských štátoch alebo tretích krajinách, ako aj na výrobky v Únii určené na vývoz.

Hlavnými cieľmi návrhu sú zlepšiť uplatniteľnosť a jasnosť právnych predpisov EÚ o aromatizovaných vínných výrobkoch a zaviesť dobre vymedzenú politiku kvality týchto výrobkov. Určité obchodné názvy sa aktualizujú s ohľadom na možnosť zvýšiť úroveň vína namiesto priameho pridávania alkoholu, aby sa zabezpečilo riadne informovanie spotrebiteľa a používané vymedzenia pojmov boli aktualizované v súlade s technickým vývojom. Existujúce pravidlá v oblasti zemepisných označení sa zosúladiť s dohodou o obchodných aspektoch práva duševného vlastníctva (dohodou TRIPS) prijatou v rámci Svetovej

obchodnej organizácie.

Ďalším cieľom je zosúladenie so Zmluvou o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Kým ciele, zásady a ostatné základné prvky týkajúce sa vymedzenia, opisu, obchodnej úpravy, označovania a ochrany zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov určuje zákonodarca, Komisia by mala mať možnosť prijímať prostredníctvom delegovaných aktov (článok 290 ZFEÚ) výrobné procesy, metódy analýzy, nevyhnutné zmeny a doplnenia vymedzení pojmov, požiadavky, obmedzenia, obchodné názvy a opisy a pravidlá nevyhnutné pre zemepisné označenia. Zákonodarca by mal okrem toho zaručiť Komisii právomoc prijímať vykonávacie akty (článok 291 ods. 2 ZFEÚ), najmä s ohľadom na jednotné uplatňovanie pravidiel týkajúcich sa aromatizovaných vínnych výrobkov v súvislosti so zemepisnými označeniami, s administratívnymi a fyzickými kontrolami a výmenou informácií.

Návrh nemení rozsah pôsobnosti existujúcich pravidiel uplatňovaných pre tento sektor, ale predstavuje úpravu podľa záväzkov, ktoré Únia už prijala.

Pozícia spravodajcu

Spravodajca víta základné prvky návrhu Komisie, z ktorých vyjadruje podporu najmä cieľom týkajúcim sa zjednodušovania a zlepšovania.

Návrh nariadenia zjednodušuje a aktualizuje nariadenie (EHS) č. 1601/91, ktorým sa v súčasnosti riadia aromatizované vínne výrobky a ktoré sa vzhľadom na technologické inovácie a neustále nové očakávania spotrebiteľov ruší a nahrádza novým znením. Spravodajca preto podporuje krok Komisie zacielený na aktualizáciu ustanovení, ktoré síce doposiaľ zaručovali dobré fungovanie trhu s týmito výrobkami, ale ktoré treba prispôsobiť vývoju právnych predpisov v tejto oblasti.

Spravodajca súhlasí so všeobecným prístupom, ktorý sa v texte uplatňuje s cieľom zosúladiť príslušné nariadenie s vývojom právnych predpisov v oblasti politiky kvality vinárskych výrobkov, upraviť ho podľa pravidiel spoločnej organizácie trhov a zosúladiť ho so Zmluvou o fungovaní Európskej únie.

Návrh nariadenia sa zaoberá aj opatreniami týkajúcimi sa opisu, obchodnej úpravy a označovania aromatizovaných vínnych výrobkov, a preto musí zohľadňovať nové pravidlá v oblasti poskytovania informácií o potravinách spotrebiteľom (nariadenie (EÚ) č. 1169/2011). Keďže návrh nariadenia sa predkladá v kontexte legislatívneho rámca, ktorý už takýmto pravidlám podlieha, vybral spravodajca za všeobecný prístup jednotné zosúladenie s nariadením o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom.

Niektoré navrhované zmeny a doplnenia sú založené práve na týchto hodnoteniach.

V súlade so zjednodušenými postupmi zavedenými napríklad v nadväznosti na spoločnú organizáciu trhov z roku 2008, ktorou sa v oblasti označovania stanovuje možnosť uvádzať v prípade vín z EÚ bez zemepisného označenia odrodu viniča, spravodajca žiada, aby takúto možnosť bolo možné ustanoviť aj v prípade aromatických vínnych výrobkov, pokiaľ spĺňajú podmienky ustanovené v nariadení (ES) č. 607/2009.

Spravodajca okrem toho považoval za nevyhnutné doplniť do textu jasný odkaz na možnosť, že aromatizované vínne výrobky môžu odkazovať na organickosť použitých výrobkov. Podľa spravodajcu je táto zmena a doplnenie skutočne pozitívnym doplnkom rámca budúcich pravidiel vinárskych postupov uplatňovaných pri ekologických vínach.

Keďže spravodajca je presvedčený o možnosti zosúladiť znenie textu s obsahom prílohy I (technické vymedzenie pojmov, požiadavky a obmedzenia) a prílohy II (obchodné názvy a opis aromatizovaných vínnych výrobkov), navrhuje navyše súbor technických zmien a doplnení. V tejto súvislosti sa považuje za nevyhnutné určiť všetky prvky, ktoré sú súčasťou prípravy aromatizovaných vínnych výrobkov: dochucovanie, možné pridávanie alkoholu, sladenie a pridávanie farbív. Pokiaľ ide o obchodné názvy, za potrebné sa zas považuje zdôrazniť zásadu exkluzivity, na základe ktorej možno v Únii používať iba názvy uvedené v prílohe II. Takéto vymedzenie umožňuje skutočne zaistiť, že druhové názvy nemožno používať ako obchodné názvy, čím sa zabezpečuje náležité informovanie spotrebiteľa. V záujme zabezpečenia právnej istoty sa ustanovil tiež odkaz na možnosť uplatňovať na niektoré tradičné výrobky osobitné opatrenia, ako používanie viac ako jedného obchodného názvu na ten istý výrobok.

V súlade s technickým vývojom a vývojom právnych predpisov v tejto oblasti sa považuje za rovnako nevyhnutné upraviť prílohy. Týka sa to konkrétne rozšírenia zoznamu postupov sladenia ustanovených pre vermút v súlade s vývojom, ktorý nastal v oblasti techník a postupov sladenia od roku 1991, upravených tak, ako je už naopak ustanovené v prílohe I, a upravenia vymedzenia pojmu aromatizované víno na báze vajec v snahe prispôsobiť ho tak, aby odrážalo skutočnosť, že neexistuje konkrétna metóda analýzy výskytu cholesterolu.

V texte sa na základe jedného z hlavných cieľov tohto návrhu – prispôsobiť nariadenie ustanoveniam ZFEÚ – ustanovuje okrem iného súbor odkazov na delegovanú právomoc udelenú Európskej komisii. Napriek tomu, že spravodajca súhlasí s postupom prispôsobenia návrhu jeho právnomu základu, upravil text s cieľom požiadať, aby sa táto právomoc obmedzila na určité časové obdobie. Je potrebné ešte zvážiť možnosť, že táto právomoc sa bude zdať podrobnejšie vymedzená, čím sa ustanoví väčšie zapojenie európskych delegácií do prijímania aktov.

Na záver sa treba zmieniť o kapitole o zemepisných označeniach. Ako už bolo uvedené, jedným z cieľov návrhu je vymedziť smerodajné kritériá pre rozlišovanie zemepisných označení. V návrhu sa v súlade s už ustanovenými pravidlami týkajúcimi sa vinárskych výrobkov skutočne ustanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa aromatizovaných výrobkov pre prípady, keď sa na ne nevzťahuje rozsah pôsobnosti nariadenia o systémoch kvality poľnohospodárskych výrobkov, nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov a nariadenia o liehovinách. Spravodajca súhlasí so zámerom a cieľmi Komisie a podporuje právnu požiadavku, aby sa vytvoril doplnkový a úplný rámec v oblasti zemepisných označení aj pre spracované výrobky.

29.3.2012

STANOVISKO VÝBORU PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

pre Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov (COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko (*): Herbert Dorfmann
(*) Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

1. HLAVNÉ PRVKY NÁVRHU

Cieľom návrhu Komisie je nahradiť nariadenie Rady č. 1601/91 z 10. júna 1991 týkajúce sa vymedzenia, opisu a obchodnej úpravy aromatizovaných vín, aromatizovaných nápojov na báze vína a aromatizovaných kokteíl z aromatizovaných vínnych produktov (tzv. aromatizované vínne výrobky). Vzhľadom na technické inovácie, vývoj trhu a vyvíjajúce sa očakávania spotrebiteľov sa považuje za nevyhnutné aktualizovať pravidlá, ktoré sa uplatňujú na vymedzenie, opis, obchodnú úpravu, označovanie a ochranu zemepisných označení určitých aromatizovaných vínnych výrobkov, a zohľadniť pritom tradičné výrobné metódy.

V návrhu sa existujúce pravidlá zjednodušujú a predovšetkým sa používané vymedzenia pojmov prispôbujú technickému vývoju, pričom existujúce pravidlá v oblasti zemepisných označení sa zosúladujú s Dohodou o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva. Cieľom návrhu je aj zosúladenie so znením Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o delegované a vykonávacie akty (články 290 a 291 ZFEÚ).

Komisia vo svojej dôvodovej správe poukazuje na to, že „výrobcovia aromatizovaných vínnych výrobkov sa zhodli na zachovaní rovnakého rámca a podobných pravidiel“ a že „len malé technické úpravy sa zdajú nevyhnutné“. Komisia uvádza, že o týchto technických úpravách boli jej útvary informované zástupcami odvetvia po neformálnych konzultáciách s hlavnými európskymi výrobcami a vnútroštátnymi organizáciami.

Ako ďalšie hlavné ciele návrhu Komisia uvádza zlepšenie uplatniteľnosti a jasnosti právnych predpisov Únie, ako aj zavedenie riadne vymedzenej politiky kvality na základe súčasných vymedzení výrobkov, aktualizáciu určitých obchodných názvov s ohľadom na možnosť

zvýšiť úroveň vína namiesto priameho pridávania alkoholu, pružnejší prístup presunutím právomoci zmeniť a doplniť vymedzenia pojmov a opisy vínnych výrobkov zo súčasného spolurozhodovacieho postupu na Komisiu prostredníctvom delegovaných aktov, prispôsobenie pravidiel Únie novým technickým požiadavkám a požiadavkám WTO vrátane Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva a vymedzenie kritérií smerodajných pre rozlišovanie nových zemepisných označení.

2. ŠTRUKTÚRA NAVRHOVANÉHO NARIADENIA

Návrh nariadenia tvoria 4 kapitoly a tri prílohy.

V kapitole I sa stanovuje základné vymedzenie a klasifikácia výrobkov.

Kapitola II sa venuje opisu, obchodnej úprave a označovaniu. Odkazuje sa v nej na požiadavky a obmedzenia ustanovené v prílohách I a II a Komisia sa poveruje zavedením ďalších výrobných procesov. Týka sa takisto medzinárodných metód analýzy aromatizovaných vínnych výrobkov a zavádza pre ne osobitné pravidlá označovania.

Pokiaľ ide o kvalitu výrobkov, v kapitole II sa odkazom na prílohy I a II ďalej zriaďuje ucelený systém založený na tradičných kvalitatívnych postupoch a novom vývoji. Cieľom je poskytnúť spotrebiteľovi jasné informácie o povahe výrobkov (obchodné názvy) a uložiť výrobcovi povinnosť, aby poskytol všetky informácie s cieľom vyhnúť sa zavádzaniu spotrebiteľa.

V kapitole III sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa zemepisných označení v súlade s medzinárodnými záväzkami EÚ. Zemepisné označenia uvádzané v súčasnosti v nariadení (EHS) č. 1601/91 sa prenášajú do registra, ktorý sa zriaďuje podľa článku 22 tohto nariadenia.

Kapitola IV stanovuje všeobecné, prechodné a záverečné opatrenia.

Príloha I zahŕňa technické vymedzenia a požiadavky na výrobu aromatizovaných vínnych výrobkov.

V prílohe II sa napokon uvádzajú ich obchodné názvy a príslušné opisy.

3. ZMENY A DOPLNENIA NAVRHNUTÉ SPRAVODAJCOM

Spravodajca súhlasí s väčšinou prvkov návrhu Komisie, ktorý sa v podstate týka len technických úprav bez skutočnej zmeny politiky, ako na to poukázali aj zástupcovia odvetvia. Navrhuje preto, aby bol návrh schválený, avšak s určitými pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi. To znamená, že:

— spravodajca sa domnieva, že aktualizácia obchodných názvov a opisov aromatizovaných vínnych výrobkov je v skutočnosti zásadným prvkom tohto nariadenia, a preto by sa nemala uskutočniť prostredníctvom delegovaných aktov, ako navrhuje Komisia, ale prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu;

— spotrebiteľ by mal vedieť, či miesto pôvodu hlavnej zložky je skutočne totožné s miestom pôvodu samotného aromatizovaného vína (podobné ustanovenie sa nachádza v článku 26 ods. 3 nedávno prijatého nariadenia č. 1169/2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom);

— spotrebiteľ by mal rovnako v prípade aromatizovaných vínnych výrobkov s chráneným zemepisným označením vedieť, či miesto pôvodu použitého hrozna je skutočne totožné s miestom pôvodu výrobku;

— opis aromatizovaného vína by sa mal vzťahovať tak na aromatizované víno, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, ako aj na aromatizované víno, do ktorého bol alkohol pridaný;

— ak bol alkohol pridaný do aromatizovaného nápoja na báze vína, celkový objem alkoholu v tomto nápoji by mal byť najmenej 7,5 obj. %;

— informácie uvádzané v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o vzťah medzi zemepisnou oblasťou a konečným výrobkom, sú pre spotrebiteľa z hľadiska výberu výrobku pomerne dôležité, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia. Príslušné opatrenia by sa preto mali prijať prostredníctvom delegovaných aktov;

— prostredníctvom delegovaných aktov by sa mali rovnako prijať opatrenia týkajúce sa kontroly a overovania, pretože sú dôležité z hľadiska ochrany záujmov výrobcov aj spotrebiteľov;

— napokon je vhodné zaradiť do vymedzenia výrobku charakteristické súčasti jeho prípravy (pridávanie aromatických látok, pridávanie alebo nepridávanie alkoholu, používanie farbív a sladidiel).

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka vyzýva Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

(1) „Aromatizované vínne výrobky“: sú výrobky, ktoré sa získavajú z výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. [XXXX/20XX, KOM(2010) 799 v konečnom znení,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „Aromatizované vínne výrobky“: sú výrobky, ktoré sa získavajú z výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. [XXXX/20XX, KOM(2010) 799 v konečnom znení,

v súlade s jednotnou SOT], a ktoré sú ochutené. Klasifikujú sa takto:

v súlade s jednotnou SOT], a ktoré sú ochutené **v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe I**. Klasifikujú sa takto:

Odôvodnenie

Do základného vymedzenia výrobku je vhodné zaradiť charakteristické súčasti jeho prípravy (pridávanie aromatických látok, pridávanie alebo nepridávanie alkoholu, používanie farbív a sladidiel). Technické podrobnosti sa stanovujú v prílohách. Pridávanie alkoholu je v prípade aromatizovaných vín voliteľné, nie je však povolené v prípade ostatných kategórií výrobkov okrem určitých výrobkov konkrétne vymedzených v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) nápoj, do ktorého mohol byť pridaný alkohol, farbivo a/alebo sladidlo v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe I;

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť voliteľný charakter týchto technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 3 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) nápoj, do ktorého mohlo byť pridané farbivo a/alebo sladidlo v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe I;

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť voliteľný charakter týchto technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 3 – písmeno cb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cb) nápoj, do ktorého nebol pridaný alkohol, pokiaľ nie je v prílohe II stanovené inak;

Odôvodnenie

Do základného vymedzenia výrobku je vhodné zaradiť charakteristické súčasti jeho prípravy (pridávanie aromatických látok, pridávanie alebo nepridávanie alkoholu, používanie farbív a sladidiel). Technické podrobnosti sa stanovujú v prílohách. Pridávanie alkoholu je v prípade aromatizovaných vín voliteľné, nie je však povolené v prípade ostatných kategórií výrobkov okrem určitých výrobkov konkrétne vymedzených v prílohe II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 3 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) nápoj, do ktorého mohol byť pridaný alkohol, pričom objem tohto alkoholu je najmenej 7 obj. %.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 4 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) nápoj, do ktorého mohlo byť pridané farbivo a/alebo sladidlo v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe I;

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť voliteľný charakter týchto technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V Únii sa používajú obchodné názvy **aromatizovaných vínnych výrobkov, ako** sa ustanovujú v prílohe II. Uvedené názvy možno používať len pri uvádzaní tých aromatizovaných vínnych výrobkov na trh, ktoré spĺňajú požiadavky ustanovené v uvedenej prílohe na príslušný obchodný názov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Pokiaľ ide o aromatizované vínne výrobky**, v Únii sa používajú **iba** obchodné názvy, **ktoré** sa ustanovujú v prílohe II. Uvedené názvy možno používať len pri uvádzaní tých aromatizovaných vínnych výrobkov na trh, ktoré spĺňajú požiadavky ustanovené v uvedenej prílohe na príslušný obchodný názov.

Odôvodnenie

Je vhodné zabezpečiť, aby sa všeobecný názov aromatizovaný vínny výrobok nemohol používať ako obchodný názov, keďže nezodpovedá žiadnej kategórii výrobkov a spotrebiteľom teda neposkytuje dostatočne presné informácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na aromatizované vínne výrobky, ktoré spĺňajú podmienky používania viac ako jedného obchodného názvu, možno používať len jeden príslušný obchodný názov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Pokiaľ nie je v prílohe II stanovené inak**, na aromatizované vínne výrobky, ktoré spĺňajú podmienky používania viac ako jedného obchodného názvu, možno používať len jeden príslušný obchodný názov.

Odôvodnenie

Je vhodné umožniť, aby ustanovenia, ktoré sú špecifické pre určité tradičné výrobky a ktoré sa vzťahujú na výrobu a označovanie, platili aj naďalej, a to za podmienok, ktoré presne zodpovedajú súčasnej situácii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Alkoholický nápoj, ktorý nespĺňa požiadavky ustanovené v tomto nariadení, nemožno opisovať, prezentovať v obchodnej úprave ani označovať slovami alebo slovnými spojeniami vyjadrujúcimi spojenie s akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení, ako napríklad „podobný“, „typ“, „štýl“, „vyrobený“, „chute a vône“, ani žiadnymi inými **výrazmi podobnými akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Alkoholický nápoj, ktorý nespĺňa požiadavky ustanovené v tomto nariadení, nemožno opisovať, prezentovať v obchodnej úprave ani označovať slovami alebo slovnými spojeniami vyjadrujúcimi spojenie s akýmkoľvek obchodným názvom ustanoveným v tomto nariadení, ako napríklad „podobný“, „typ“, „štýl“, „vyrobený“, „chute a vône“, ani žiadnymi inými **podobnými výrazmi, ani grafickými prvkami, ktoré môžu spotrebiteľ a viesť do omylu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom na návrh Komisie aktualizovať obchodné názvy a opisy stanovené v prílohe II.

Odôvodnenie

Aktualizácia obchodných názvov a opisov aromatizovaných vínnych výrobkov by sa nemala uskutočniť prostredníctvom delegovaných aktov, ale prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu, keďže tu ide o podstatný prvok tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 6 – druhý odsek

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Uvedenie miesta pôvodu hlavnej zložky sa nevyžaduje.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Označenie miesta pôvodu hlavnej suroviny skutočne nie je potrebné. Preto je odkaz Komisie na tento pôvod v legislatívnom texte zbytočný. Pravidlá týkajúce sa uvádzania údajov o mieste pôvodu hlavnej zložky aromatizovaných vínnych produktov sa nesmú odlišovať od všeobecného prístupu podľa nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 9 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) obchodné názvy a opisy ustanovené v prílohe II.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Aktualizácia obchodných názvov a opisov aromatizovaných vínnych výrobkov by sa nemala uskutočniť prostredníctvom delegovaných aktov, ale prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu, keďže tu ide o podstatný prvok tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. S cieľom zaistiť kvalitu a výsledovateľnosť výrobkov **môže** Komisia **prostredníctvom delegovaných aktov ustanoviť podmienky, za ktorých sa do špecifikácií výrobkov môžu zahrnúť dodatočné požiadavky, ako sa uvádza v článku 11 ods. 2 písm. f).**

2. S cieľom zaistiť kvalitu a výsledovateľnosť výrobkov **je** Komisia **splnomocnená v súlade s článkom 35 prijat' delegované akty:**

a) týkajúce sa informácií, ktoré sa majú uvádzať v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o prepojenie medzi zemepisnou oblasťou a finálnym výrobkom;

b) stanovujúce podmienky, za ktorých sa do špecifikácií výrobkov môžu zahrnúť dodatočné požiadavky, ako sa uvádza

v článku 11 ods. 2 písm. f).

Odôvodnenie

Informácie uvádzané v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o vzťah medzi zemepisnou oblasťou a konečným výrobkom, sú pre spotrebiteľa z hľadiska výberu výrobku pomerne dôležité, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. S cieľom zaistiť účinnosť kontrol ustanovených v tejto kapitole *môže* Komisia *prostredníctvom delegovaných aktov prijať potrebné opatrenia* týkajúce sa oznámení hospodárskych subjektov príslušným orgánom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. S cieľom zaistiť účinnosť kontrol ustanovených v tejto kapitole *je* Komisia *splnomocnená v súlade s článkom 35 prijať delegované akty* týkajúce sa oznámení hospodárskych subjektov príslušným orgánom, *ako aj kontrol a overovaní vrátane skúšok, ktoré majú vykonávať členské štáty*.

Odôvodnenie

Kontrola a overovanie sú dôležité z hľadiska ochrany záujmov výrobcov a spotrebiteľov, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) informácií, ktoré sa majú uvádzať v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o prepojenie medzi zemepisnou oblasťou a finálnym výrobkom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Informácie uvádzané v špecifikácii výrobku, pokiaľ ide o vzťah medzi zemepisnou oblasťou a konečným výrobkom, sú pre spotrebiteľa z hľadiska výberu výrobku pomerne dôležité, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 30 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) kontrol a overovaní, vrátane skúšok, ktoré majú vykonávať členské štáty.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Kontrola a overovanie sú dôležité z hľadiska ochrany záujmov výrobcov a spotrebiteľov, a preto by sa mali považovať za nepodstatný prvok tohto nariadenia, ktorý si vyžaduje prijatie prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) *aromatizované víno:*

aromatizované víno, **do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol.**

(1) *aromatizované víno:*

aromatizované víno **s pridaním alebo bez prídania alkoholu.**

Odôvodnenie

Jeden obchodný názov je postačujúci – opis aromatizovaného vína by sa mal vzťahovať tak na aromatizované víno, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, ako aj na aromatizované víno, do ktorého bol alkohol pridaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Aromatizované alkoholizované víno:

vypúšťa sa

aromatizované víno, do ktorého bol pridaný alkohol.

Odôvodnenie

Jeden obchodný názov je postačujúci – opis aromatizovaného vína by sa mal vzťahovať tak na aromatizované víno, do ktorého nebol pridaný žiadny alkohol, ako aj na aromatizované víno, do ktorého bol alkohol pridaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Príloha II – časť A – bod 4 – tretia zarážka

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– ktoré bolo možné sladit' iba **karamelizovaným cukrom, sacharózou, hroznovým muštom, rektifikovaným zahusteným hroznovým muštom a zahusteným hroznovým muštom.**

– ktoré bolo možné sladit' iba **výrobkami uvedenými v bode 2 prílohy I.**

Odôvodnenie

Používanie výrobkov stanovených v bode 2 prílohy I by sa malo povoliť na sladenie vermútu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – bod 3 – druhý odsek

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Označenie „Sangria“ musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými bude nasledovať názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu okrem prípadov, keď sa výrobok vyrába v Španielsku alebo Portugalsku.

Ak bol nápoj vyrobený v inom členskom štáte, ako je Španielsko alebo Portugalsko, slovo „Sangria“ sa môže použiť ako doplňujúce slovo k obchodnému názvu „aromatizovaný nápoj na báze vína“, pričom musí byť doplnené

slovami „vyrobené v...“, za ktorými bude nasledovať názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu.

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zachovať status quo nariadenia (EHS) č. 1601/1991. Ide o ochranu slova „sangria“ s pôvodom v Španielsku a v Portugalsku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – bod 3 – tretí odsek

Text predložený Komisiou

Označenie „Sangria“ môže nahradiť **označenie** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku alebo Portugalsku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Slovo „Sangria“ môže nahradiť **obchodný názov** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku alebo Portugalsku.

Odôvodnenie

Musí sa jasne stanoviť rozdiel medzi pojmami „obchodný názov“, ktorý zahŕňa označenie „aromatizovaný nápoj na báze vína“, a slovom „sangria“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – bod 4 – druhý odsek

Text predložený Komisiou

Označenie „Clarea“ musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými nasleduje názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu **okrem prípadu, keď sa výrobok vyrába v Španielsku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak sa nápoj vyrába v inom členskom štáte, ako je Španielsko alebo Portugalsko, slovo „Clarea“ sa môže použiť ako doplňujúce slovo k obchodnému názvu „aromatizovaný nápoj na báze vína“. Slovo „Clarea“ musí byť doplnené slovami „vyrobené v...“, za ktorými nasleduje názov členského štátu výroby alebo presnejšie vymedzeného regiónu.

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu je zachovať „status quo“ so zreteľom na skutočnosť, že je potrebné chrániť slovo „clarea“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Príloha II – časť B – bod 4 – tretí odsek

Text predložený Komisiou

Označenie „Clarea“ môže nahradiť **označenie** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Slovo „Clarea“ môže nahradiť **obchodný názov** „aromatizovaný nápoj na báze vína“ iba v prípade, že nápoj bol vyrobený v Španielsku.

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť rozdiel medzi pojmami „slovo“ a „obchodný názov“.

POSTUP

Názov	Zemepisné označenia aromatizovaných vínnych výrobkov
Referenčné čísla	COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 15.9.2011
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AGRI 15.9.2011
Pridružený výbor dátum oznámenia na schôdzi	15.12.2011
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko : dátum vymenovania	Herbert Dorfmann 23.11.2011
Prerokovanie vo výbore	24.1.2012 29.2.2012
Dátum prijatia	27.3.2012
Výsledok záverečného hlasovania	+: 37 -: 1 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	John Stuart Agnew, Liam Aylward, José Bové, Luis Manuel Capoulas Santos, Vasilica Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Hynek Fajmon, Iratxe García Pérez, Julie Girling, Béla Glattfelder, Sergio Gutiérrez Prieto, Martin Häusling, Esther Herranz García, Peter Jahr, Elisabeth Jeggle, Elisabeth Köstinger, George Lyon, Gabriel Mato Adrover, Mairead McGuinness, Krisztina Morvai, James Nicholson, Rareş-Lucian Niculescu, Wojciech Michał Olejniczak, Georgios Papastamkos, Marit Paulsen, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Czesław Adam Siekierski, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Csaba Sándor Tabajdi, Marc Tarabella, Janusz Wojciechowski
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Luís Paulo Alves, Maria do Céu Patrão Neves, Daciana Octavia Sârbu

POSTUP

Názov	Zemepisné označenia aromatizovaných vínnych výrobkov
Referenčný dokument	COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD)
Dátum predloženia v EP	31.8.2011
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 15.9.2011
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO AGRI 15.9.2011 15.9.2011
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	IMCO 6.10.2011
Pridružený výbor dátum oznámenia na schôdzi	AGRI 15.12.2011
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Paolo Bartolozzi 18.10.2011
Prerokovanie vo výbore	29.2.2012
Dátum prijatia	25.4.2012
Výsledok záverečného hlasovania	+: 57 -: 1 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Åsa Westlund, Glenis Willmott
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Vicky Ford, Jacqueline Foster, Julie Girling, Judith A. Merkies, Miroslav Mikolášik, Vittorio Prodi, Michèle Rivasi, Renate Sommer, Struan Stevenson, Anna Záborská, Andrea Zannoni
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Hans-Peter Mayer
Dátum predloženia	3.5.2012